

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2014 Nr. 51

---

---

A. TITEL

*Protocol tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en Bosnië en Herzegovina ter uitvoering van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Bosnië en Herzegovina betreffende de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven (Uitvoeringsprotocol);  
(met Bijlagen)  
Brussel, 5 december 2013*

B. TEKST<sup>1)</sup>

**Protocol tussen de Benelux-staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en Bosnië en Herzegovina ter uitvoering van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Bosnië en Herzegovina betreffende de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven (Uitvoeringsprotocol)**

De Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden), en Bosnië en Herzegovina hierna de „Partijen” genoemd,

Geleid door de wens de uitvoering te vergemakkelijken van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Bosnië en Herzegovina betreffende de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven, hierna de „Overeenkomst” genoemd,

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 19 van de Overeenkomst,

Zijn het volgende overeengekomen:

---

<sup>1)</sup> De Bosnische, de Kroatische en de Servische tekst zijn niet opgenomen.

## Artikel 1

*Bevoegde autoriteiten*

De Partijen wisselen uiterlijk dertig dagen na het sluiten van dit Uitvoeringsprotocol een lijst van de voor de uitvoering van de Overeenkomst bevoegde autoriteiten uit. Iedere wijziging in deze lijst delen zij elkaar onverwijld mede.

## Artikel 2

*Grensovergangen*

1. De Partijen delen elkaar uiterlijk dertig dagen na het sluiten van dit Uitvoeringsprotocol schriftelijk mede via welke grensovergangen personen krachtens de Overeenkomst daadwerkelijk worden overgedragen en toegelaten. Iedere wijziging in dit verband delen zij elkaar onverwijld mede.

2. De bevoegde autoriteiten kunnen van geval tot geval overeenkomsten gebruik te maken van andere grensovergangen voor de terug- of overname of doorgeleiding.

## Artikel 3

*Indiening van en antwoord op een terug- of overnameverzoek*

1. Voor de indiening van een terug- of overnameverzoek op grond van artikel 7, eerste en tweede lid, van de Overeenkomst wordt gebruik gemaakt van het formulier dat als bijlage 6 aan de Overeenkomst is gehecht. Het formulier wordt door de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij per e-mail of telefax ingediend bij de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij. Het verzendingsrapport van het e-mail- of telefaxbericht geldt als bewijs van verzending.

2. Naast het terug- of overnameverzoek verstrekt de verzoekende Partij indien beschikbaar tevens de in de bijlagen 1 tot en met 5 bij de Overeenkomst vermelde documenten alsook, in beginsel, de vingerafdrukken van de terug- of over te nemen persoon. Indien er geen vingerafdrukken worden verstrekt, wordt dit met redenen omkleed.

De ingediende documenten dienen voor een goede verificatie zo duidelijk en nauwkeurig mogelijk te zijn.

3. Het antwoord op een terug- of overnameverzoek wordt binnen de in artikel 10, tweede en derde lid, van de Overeenkomst genoemde termijnen door de aangezochte Partij per e-mail of telefax verzonden aan de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij door middel van het

formulier dat als bijlage 1 aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht. Het verzendingsrapport van het e-mail- of telefaxbericht geldt als bewijs van verzending.

#### Artikel 4

##### *Wijze van overdracht*

1. Nadat de verzoekende Partij van de aangezochte Partij een kennisgeving tot instemming met de terug- of overname heeft ontvangen, stelt zij de aangezochte Partij in kennis van de beoogde overdracht en maakt zij daartoe gebruik van het formulier dat als bijlage 2 aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht. Het overdrachtsformulier wordt uiterlijk drie dagen vóór de datum van overdracht per e-mail of telefax toegezonden aan de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij.

2. De aangezochte Partij stelt de verzoekende Partij onverwijld in kennis van praktische belemmeringen die overdracht op de voorgestelde datum van overdracht in de weg kunnen staan.

3. Indien de datum van overdracht wordt uitgesteld door de verzoekende Partij, stelt zij de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij daarvan onverwijld in kennis. Zodra de overdracht van de betrokkene daadwerkelijk kan plaatsvinden, stelt de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij de aangezochte Partij daarvan in kennis overeenkomstig de in het eerste lid van dit artikel vervatte procedure en termijnen.

#### Artikel 5

##### *Doorgeleidingsverzoek*

1. Naast het bepaalde in artikel 14, eerste lid, van de Overeenkomst bevat een doorgeleidingsverzoek in voorkomend geval de volgende gegevens:

- a) informatie over specifieke behoeften op het gebied van verpleging of ouderenzorg wegens ziekte of leeftijd van de door te geleiden persoon;
- b) informatie over de van de aangezochte Partij benodigde ondersteuning;
- c) informatie over eventueel te treffen veiligheids- of beschermingsmaatregelen.

2. Bovengenoemde informatie wordt in het doorgeleidingsverzoek (bijlage 7 bij de Overeenkomst) in rubriek C („Opmerkingen”) vermeld.

3. De Partijen zijn ingevolge de artikelen 13 en 14 van de Overeenkomst het volgende overeengekomen:

a) Een doorgeleidingsverzoek wordt uiterlijk zeven dagen vóór de geplande doorgeleiding per e-mail of telefax ingediend bij de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij als bedoeld in artikel 1 van dit Uitvoeringsprotocol.

b) Het antwoord op een doorgeleidingsverzoek wordt binnen vijf dagen na de datum van ontvangst van het verzoek door de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij per e-mail of telefax verzonden door middel van het formulier dat als bijlage 3 aan dit Uitvoeringsprotocol is gehecht. In het antwoord op het doorgeleidingsverzoek wordt door de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij aangegeven of zij instemt met de doorgeleiding, de datum, de aangewezen grensovergang en de wijze van vervoer. Voorts wordt meegedeeld of in de gevraagde ondersteuning kan worden voorzien.

c) Indien de doorgeleiding onder begeleiding door de lucht plaatsvindt, zorgt de bevoegde autoriteit van de aangezochte Partij voor bewaking en ondersteuning bij het aan boord brengen van de betrokkene.

4. De verzoekende Partij neemt de door te geleiden persoon als bedoeld in artikel 13, vierde lid, van de Overeenkomst onverwijld terug indien:

a) de toelating voor de doorgeleiding is geweigerd of ingetrokken zoals bedoeld in artikel 13, derde lid, van de Overeenkomst, of

b) de toelating voor de doorgeleiding of de overname door een ander land van doorgeleiding of eindbestemming is afgewezen, of

c) de door te geleiden persoon het grondgebied van de aangezochte Partij onrechtmatig is binnengekomen.

## Artikel 6

### *Gebruik van begeleiders bij terug- of overname of doorgeleiding*

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid, onder b), van de Overeenkomst komen de Partijen de volgende voorwaarden voor begeleide overdracht of doorgeleiding op hun grondgebied overeen:

a) De begeleiders worden door de verzoekende Partij aangewezen en zijn belast met de begeleiding van de terug- of over te nemen of door te geleiden persoon.

b) De begeleiders voeren hun taak ongewapend en in burgerkledij uit. De begeleiders dragen documenten bij zich waaruit blijkt dat de terug- of overname of doorgeleiding is goedgekeurd door de aangezochte Partij, alsmede hun officiële identiteitsdocumenten.

c) De autoriteiten van de aangezochte Partij verlenen de begeleiders bij de uitoefening van hun taken in het kader van de Overeenkomst dezelfde bescherming en bijstand als aan de eigen ter zake bevoegde ambtenaren.

d) Op het grondgebied van de aangezochte Partij dienen de begeleiders het recht van de aangezochte Partij na te leven. Tijdens de doorge-

leiding zijn de bevoegdheden van de begeleiders beperkt tot zelfverdediging. Indien de aangezochte Partij geen adequate ondersteuning kan bieden dan wel bij het bijstaan van ondersteunend personeel in situaties met onmiddellijk gevaar zijn de begeleiders bevoegd op redelijke en proportionele wijze te reageren om te voorkomen dat de terug- of over te nemen of door te geleiden persoon vlucht, zichzelf of derden letsel toebrengt dan wel schade aan goederen veroorzaakt.

e) De begeleiders dienen de reisdocumenten en alle andere documenten of gegevens met betrekking tot de terug- of over te nemen of door te geleiden persoon bij zich te hebben en dienen die documenten te overhandigen aan de vertegenwoordiger van de bevoegde autoriteit van het land van bestemming.

f) De begeleiders zijn verantwoordelijk voor de terug- of over te nemen persoon tot de toelating heeft plaatsgevonden. Tijdens doorgeleiding zijn de begeleiders verantwoordelijk tot de betrokkene tot het land van bestemming is toegelaten.

#### Artikel 7

##### *Kosten*

1. Door de aangezochte Partij gemaakte kosten in verband met terug- of overname en doorgeleiding welke op grond van artikel 15 van de Overeenkomst ten laste van de verzoekende Partij komen, worden binnen zestig dagen na overlegging van een factuur door middel van een bankoverschrijving door de verzoekende Partij vergoed.

2. Alle kosten van vervoer en begeleiding in verband met een onterechte terug- of overname overeenkomstig artikel 12 van de Overeenkomst komen ten laste van de verzoekende Partij.

3. In de factuur worden tevens de bankgegevens vermeld.

#### Artikel 8

##### *Commissie van deskundigen*

1. De Partijen werken samen bij de uitlegging en oplossing van kwesties omtrent de toepassing van de Overeenkomst en dit Uitvoeringsprotocol.

2. Hiertoe regelen de Partijen de instelling van een commissie van deskundigen.

3. De commissie komt op verzoek van een van de Partijen bijeen.

4. De leden van deze commissie van deskundigen worden door de bevoegde autoriteiten van de Partijen benoemd.

#### Artikel 9

##### *Taal waarin wordt gecommuniceerd*

Bij de procedures die ingevolge de Overeenkomst en het Uitvoeringsprotocol worden uitgevoerd, maken de Partijen gebruik van de Engelse taal.

#### Artikel 10

##### *Bijlagen*

De bijlagen 1, 2 en 3 maken een integrerend deel uit van dit Uitvoeringsprotocol.

#### Artikel 11

##### *Wijzigingen*

Dit Uitvoeringsprotocol en de bijlagen kunnen in onderlinge overeenstemming tussen de Partijen worden gewijzigd. Deze wijzigingen worden schriftelijk langs diplomatieke weg geïnitieerd en worden van kracht overeenkomstig de in artikel 15 van dit Uitvoeringsprotocol omschreven procedures.

#### Artikel 12

##### *Verhouding tot andere verdragen*

Dit Uitvoeringsprotocol doet geen afbreuk aan de rechten, verplichtingen en verantwoordelijkheden van de Partijen die voortvloeien uit andere internationale verdragen.

#### Artikel 13

##### *Geschillenbeslechting*

Geschillen ten aanzien van de uitlegging en/of uitvoering van dit Uitvoeringsprotocol die niet zijn afgehandeld door het commissie van deskundigen overeenkomstig artikel 8, worden door middel van overleg langs diplomatieke weg afgehandeld.

## Artikel 14

*Territoriale toepassing*

Dit Uitvoeringsprotocol is van toepassing op het grondgebied van Bosnië en Herzegovina, het grondgebied van het Koninkrijk België, het grondgebied van het Groothertogdom Luxemburg en het grondgebied van het Koninkrijk der Nederlanden voor zover het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op dit grondgebied van toepassing is.

## Artikel 15

*Inwerkingtreding, duur en opzegging*

1. De Partijen stellen de depositaris en elkaar ervan in kennis dat de nationale wettelijke procedures voor de inwerkingtreding van het Uitvoeringsprotocol zijn voltooid.

2. Overeenkomstig artikel 19, tweede lid, van de Overeenkomst treedt dit Uitvoeringsprotocol in werking op de eerste dag van de tweede maand volgend op de datum van kennisgeving door de depositaris aan het Gemengd Comité overname dat de daarvoor noodzakelijke interne procedures door alle Partijen zijn voltooid. Een afschrift van de kennisgeving aan het Gemengd Comité overname wordt door de depositaris aan alle Partijen verstrekt.

3. Overeenkomstig artikel 20 van de Overeenkomst heeft dit Uitvoeringsprotocol, in de relaties tussen Bosnië en Herzegovina en de Benelux-Staten, voorrang boven de bepalingen van de op 19 juli 2006 te Sarajevo tot stand gekomen Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en Bosnië- Herzegovina betreffende de terug- en overname van onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende personen (terug- en overnameovereenkomst). Deze Overeenkomst blijft van kracht tussen Curaçao, Sint Maarten en het Caribische deel van Nederland (Bonaire, Sint Eustatius en Saba) en Bosnië en Herzegovina.

4. Indien de Overeenkomst buiten werking treedt, treedt ook dit Uitvoeringsprotocol buiten werking.

## Artikel 16

*Depositaris*

Het Koninkrijk België is depositaris van dit Uitvoeringsprotocol voor de Benelux-landen. De depositaris voorziet iedere Partij van een eensluidend gewaarmerkt afschrift daarvan.

GEDAAN te Brussel op 5 december 2013, in tweevoud in de officiële talen van Bosnië en Herzegovina (de Bosnische, de Kroatische en de Servische taal) en de Nederlandse, de Franse en de Engelse taal, waarbij al deze teksten gelijkelijk authentiek zijn. In geval van verschillen in interpretatie is de Engelse tekst doorslaggevend.

*Voor het Koninkrijk België,*

M. DE BLOCK

*Voor het Groothertogdom Luxemburg,*

S. WAGNER

*Voor het Koninkrijk der Nederlanden,*

F. TEEVEN

*Voor Bosnië en Herzegovina,*

F. RADONCIC

---

## BIJLAGE 1

Nationaal wapenschild van de  
Benelux-landen

.....

.....

(naam en adres van de bevoegde  
autoriteit van de aangezochte  
Partij)

Tel: .....

Fax: .....

E-mail: .....

Ref nr.: .....

Datum: .....

Nationaal wapenschild van Bosnië en  
Herzegovina

Aan: .....

.....

(naam en adres van de  
bevoegde autoriteit van  
de verzoekende Partij)

Fax: .....

Fax: .....

E-mail: .....



**ANTWOORD OP HET TERUG- OF OVERNAMEVERZOEK**

overeenkomstig artikel 3, derde lid, van het Uitvoeringsprotocol tussen De Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en Bosnië en Herzegovina ter uitvoering van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Bosnië en Herzegovina betreffende de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven.

**INFORMATIE OVER DE PERSOON EN HET VERVOER**

1. Naam en voornaam (onderstreep naam)

.....

2. Geboortedatum en -plaats

.....

3. Nationaliteit

.....

4. Gezinsleden

.....

.....

.....

5. Genomen beslissing

O                    AKKOORD            O                    GEWEIGERD

6. Weigeringsgronden in geval van negatief antwoord

.....

.....

7. Aanvullende opmerkingen

.....

.....

(Handtekening van de bevoegde autoriteit van de  
aangezochte Partij)

.....  
(Zegel/stempel)

---

**BIJLAGE 2**

Nationaal wapenschild van de  
Benelux-landen

Nationaal wapenschild van Bosnië en  
Herzegovina

.....

.....

(naam en adres van de bevoegde  
autoriteit van de verzoekende Partij)

Tel: .....

Fax: .....

E-mail: .....

Ref nr.: .....

Datum: .....

Aan: .....

.....

(naam en adres van de  
bevoegde autoriteit van de  
aangezochte Partij)

Fax: .....  
 Fax: .....  
 E -mail: .....

### OVERDRACHTSFORMULIER

overeenkomstig artikel 4 van het Uitvoeringsprotocol tussen De Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en Bosnië en Herzegovina ter uitvoering van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Bosnië en Herzegovina betreffende de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven.

#### INFORMATIE OVER DE PERSOON EN HET VERVOER

1. Naam en voornaam (onderstreep naam)  
.....
  2. Geboortedatum en -plaats  
.....
  3. Nationaliteit  
.....
  4. Gezinsleden
    - a) .....
    - b) .....
    - c) .....
  5. Reisdocument-specificeer type
 

a) Nr .....	geldig van .....	tot .....	(jaar).
b) Nr .....	geldig van .....	tot .....	(jaar).
c) Nr .....	geldig van .....	tot .....	(jaar).
  6. Vervoermiddel en reisgegevens (bijv. vluchtnummer, ...)  
.....
  7. Datum en tijdstip van overdracht  
.....
  8. Plaats van overdracht (grensovergang)  
.....
  9. Begeleid vervoer  Ja  Nee  
Zo ja, vermeld nadere gegevens over begeleiders op  
.....
  10. Op de plaats van overdracht te treffen veiligheidsmaatregelen  
.....
  11. Maatregelen in verband met specifieke behoeften op de plaats van overdracht  
.....
- .....
- (Handtekening van de bevoegde autoriteit van de verzoekende Partij) (Zegel/stempel)

---

### BIJLAGE 3

Nationaal wapenschild van de  
Benelux-landen

Nationaal wapenschild van Bosnië en  
Herzegovina

.....

.....

(naam en adres van de bevoegde  
autoriteit van de aangezochte  
Partij)

Tel: .....  
Fax: .....  
E-mail: .....

Ref nr.: .....  
Datum: .....

Aan: .....  
.....  
(naam en adres van de  
bevoegde autoriteit van  
de verzoekende Partij)

Tel: .....  
Fax: .....  
E-mail: .....

### ANTWOORD OP HET DOORGELEIDINGSVERZOEK

overeenkomstig artikel 5, derde lid, van het Uitvoeringsprotocol tussen De Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden) en Bosnië en Herzegovina ter uitvoering van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Bosnië en Herzegovina betreffende de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven.

### INFORMATIE OVER DE PERSOON EN HET VERVOER

1. Naam en voornaam (onderstreep naam)

.....

2. Geboortedatum en -plaats

.....

3. Nationaliteit

.....

4. Gezinsleden

.....

.....

.....

5. Genomen beslissing

AKKOORD       GEWEIGERD

6. Weigeringsgronden in geval van negatief  
antwoord

.....

.....

7. Aanvullende opmerkingen

.....

.....

.....  
(Handtekening van de bevoegde autoriteit van de aangezochte      (Zegel/stempel)  
Partij)

---

**Protocol between The States of the Benelux (the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands) and Bosnia and Herzegovina implementing the agreement between the European Community and Bosnia and Herzegovina on the readmission of persons residing without authorisation (Implementing protocol)**

The States of the Benelux (the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands), and Bosnia and Herzegovina hereinafter referred to as the “Parties”,

Desiring to facilitate the implementation of the Agreement between the European Community and Bosnia and Herzegovina on the readmission of persons residing without authorization, hereinafter referred to as the “Agreement”,

Pursuant to the provisions of Article 19 of the Agreement,

Have agreed as follows:

Article 1

*Competent Authorities*

The Parties shall exchange lists of the authorities competent to implement the Agreement ultimately 30 days after the conclusion of this Implementing Protocol. They shall inform one another immediately of any change in this list.

Article 2

*Border Crossing Points*

1. The Parties shall inform one another in writing of the border crossings at which persons shall be actually transferred and admitted pursuant to the Agreement, ultimately 30 days after the conclusion of this Implementing Protocol. They shall inform one another immediately of any changes in this connection.

2. The competent authorities may agree on the use of other border crossing points for readmission or transit on a case by case basis.

## Article 3

*Submission and Reply to Readmission Applications*

1. A readmission application in accordance with Article 7 paragraph (1) and (2) of the Agreement shall be submitted using the form, attached as Annex 6 to the Agreement. The competent authority of the Requesting Party shall submit the form to the competent authority of the Requested Party by e-mail or fax. An e-mail or a fax delivery report shall constitute proof of delivery.

2. In addition to the readmission application, the Requesting Party shall also submit if available, the documents listed in Annex 1 to 5 of the Agreement and, as a principle, the fingerprints of the person to be readmitted. When fingerprints are not included, reasons will be given.

The submitted documents should be as clear and precise as possible in order to enable their verification.

3. The Requested Party shall send its response to the competent authority of the Requesting Party, using the form attached as Annex 1 to this Implementing Protocol, by e-mail or fax and within the time limits mentioned in Article 10 (2) and (3) of the Agreement. An e-mail or a fax delivery report shall constitute proof of delivery.

## Article 4

*Transfer modalities*

1. After receiving notification of readmission approval from the Requested Party, the Requesting Party shall notify the Requested Party about the intended transfer, using the form attached as annex 2 to this Implementing Protocol. The Transfer Form shall be submitted by e-mail or fax to the competent authority of the Requested Party, not later than three days before the transfer date.

2. The Requested Party shall immediately inform the Requesting Party of practical obstacles that may prevent the transfer on the proposed transfer date.

3. If the transfer date is postponed by the Requesting Party, it shall immediately inform the competent authority of the Requested Party thereof. As soon as the actual transfer of the person concerned can take place, the competent authority of the Requesting Party shall inform the Requested Party, in accordance with the procedure and time limits set forth in paragraph (1) of this Article.

## Article 5

*Transit Application*

1. In addition to the provisions of Article 14 (1) of the Agreement, a Transit Application shall contain the following, if applicable:

- a) Information on special needs related to the nursing care or care for elderly because of illness or age of the person in transit;
- b) Information on the needed assistance by the Requested Party;
- c) Information on possible need for security or protection measures.

2. Aforementioned information shall be indicated in the section C (“Remarks”) in the Transit Application (Annex 7 of the Agreement).

3. Pursuant to Articles 13 and 14 of the Agreement, the Parties have agreed as follows:

a) A transit application shall be submitted to the competent authority of the Requested Party, as referred to in Article 1 of this Implementing Protocol, by e-mail or fax at the latest 7 days prior to the planned transit.

b) The competent authority of the Requested Party shall send its response by e-mail or fax within 5 days after the date of receipt of a Transit Application, using the form attached as annex 3 to this Implementing protocol. In its reply to the transit application, the competent authority of the Requested Party shall indicate if it agrees with transit, date, designated border crossing point and transportation mode. It shall also state whether it can provide the requested assistance.

c) In the event of escorted travel by air, the competent authority of the Requested Party shall secure and provide the assistance for a boarding of a person who is a subject of transit.

4. The Requesting Party shall readmit the person who is a subject of transit, as referred to in Article 13 (4) of the Agreement, without any delay, if:

- a) approval for transit has been denied or withdrawn as referred to in Article 13 (3) of the Agreement, or
- b) approval for transit or readmission has been denied by another transit or final destination country, or
- c) the person who is subject of transit has illegally entered into the territory of the Requested Party.

## Article 6

*The use of escorts in readmission or transit*

Pursuant to article 19 (1), alinea b) of the Agreement, the Parties agree to the following terms related to escorted transfers or transit on their territories:

a) Escort(s) are person(s) assigned by the Requesting Party to accompany the person to be readmitted, or who is in transit.

b) Escorts shall perform their duties unarmed and dressed in civilian clothes. They shall be in possession of documents proving that the readmission or transit has been approved by the Requested Party and their official identification documents.

c) The authorities of the Requested Party shall grant the same protection and assistance to the escorts, while the latter are performing their duties within the framework of the Agreement, as they grant to their own officials who are authorized to take such action.

d) At the territory of the Requested Party, escorts shall adhere to the laws of the Requested Party. The authority of escorts accompanying a person in transit is limited to self-defense. In case of inability of the Requested Party to provide adequate assistance or in case of supporting the assisting personnel in direct hazardous situations, escorts are authorized to react rationally and proportionally to prevent the person who is subject of readmission or transit to escape, injuring himself/herself or third parties or causing damage to property.

e) Escorts shall be responsible for carrying the travel documents and any other documents or data related to the person who is a subject of readmission or transit, as well as for the delivery of these documents to the representative of the competent authority of the country of destination.

f) Escorts shall be responsible for the person to be readmitted until the admission has taken place. During transit, escorts shall be responsible until the person has been admitted to the country of destination.

## Article 7

*Costs*

1. Costs incurred by the Requested Party in connection with readmission and transit that are to be borne by the Requesting Party pursuant to article 15 of the Agreement shall be reimbursed by the Requesting Party via bank transfer within 60 days after the submission of an invoice.

2. All transport and escort costs related to readmission in error, in accordance with Article 12 of the Agreement, shall be borne by the Requesting Party.

3. Banking details shall be included in the invoice.

#### Article 8

##### *Expert Commission*

1. The Parties shall co-operate to analyse and resolve the issues relating to the application of the Agreement and this Implementing Protocol.
2. For this purpose, the Parties shall arrange the establishment of an expert commission.
3. The commission shall have meetings at the request of one of the Parties.
4. Members of this expert commission shall be appointed by the competent authorities of the Parties.

#### Article 9

##### *Language of Communication*

The Parties shall use the English language in the procedures carried out under the Agreement and the Implementing Protocol.

#### Article 10

##### *Annexes*

Annexes 1, 2 and 3 shall constitute an integral part of this Implementing Protocol.

#### Article 11

##### *Amendments*

This Implementing Protocol and its Annexes may be amended by mutual agreement between the Parties. Such amendments shall be initiated in a written form through diplomatic channels and shall enter into force in accordance with the procedures described in Article 15 of this Implementing Protocol.



## Article 12

*Relation to other Treaties*

This Implementing Protocol shall be without prejudice to the rights, obligations and responsibilities of the Parties arising from other international treaties.

## Article 13

*Settlement of disputes*

Any disputes in connection with the interpretation and/or application of the present Implementing Protocol which haven't been settled by the expert commission as provided by Article 8 shall be settled by means of consultation through diplomatic channels.

## Article 14

*Territorial application*

This Implementing Protocol shall apply to the territory of Bosnia and Herzegovina, to the territory of the Kingdom of Belgium, to the territory of the Grand Duchy of Luxembourg and to the territory of the Kingdom of the Netherlands in which the Treaty on the Functioning of the European Union is applicable.

## Article 15

*Entry into force, duration and termination*

1. The Parties shall notify the depositary, as well as each other, of the completion of their national legal procedures necessary for the entry into force of the Implementing Protocol.

2. This Implementing Protocol shall, in accordance with Article 19 (2) of the Agreement, enter into force the first day of the second month after the Joint Readmission Committee has been notified by the depositary that all Parties have completed their respective internal procedures necessary therefore, a copy of the notification to the Joint Readmission Committee shall be distributed by the depositary among all Parties.

3. In accordance with Article 20 of the Agreement this Implementing Protocol shall, in the relation between Bosnia and Herzegovina and the States of the Benelux, take precedence over the provisions of the Agreement between the States of the Benelux (the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands) and

Bosnia and Herzegovina concerning the readmission and reconduction of persons who have entered and/or are residing without authorisation (Readmission and Reconduction Agreement), done at Sarajevo on 19 July 2006. This Agreement shall remain in force between Curaçao, Sint Maarten and the Caribbean part of the Netherlands (Bonaire, Sint Eustatius and Saba) and Bosnia and Herzegovina.

4. If the Agreement becomes ineffective this Implementing Protocol shall also become ineffective.

#### Article 16

##### *Depositary*

The Kingdom of Belgium is depositary of this Implementing Protocol for the Benelux countries. The depositary shall issue each Party with a true copy of the original.

DONE in Brussels on the 5<sup>th</sup> day of the month of November of 2013<sup>1)</sup>, in duplicate; each in official languages of Bosnia and Herzegovina (Bosnian, Croatian and Serbian) the Dutch, French and English languages, each being equally authentic. In case of differences in interpretation, the English text shall prevail.

*For the Kingdom of Belgium,*

M. DE BLOCK

*For the Grand-Duchy of Luxembourg,*

S. WAGNER

*For the Kingdom of the Netherlands,*

F. TEEVEN

*For Bosnia and Herzegovina,*

F. RADONCIC

---

<sup>1)</sup> [Red.] Hier zou December moeten staan.

**ANNEX 1**

National coat of arms of the  
Benelux-countries

National coat of arms of Bosnia and  
Herzegovina

.....

(name and address of the  
competent  
authority of Requested Party)

Tel: .....  
Fax: .....  
E-mail: .....

Ref N°: .....  
Date: .....

To: .....  
.....  
(name and address of  
the competent authority  
of Requesting Party)

Tel: .....  
Fax: .....  
E-mail: .....

**RESPONSE TO THE READMISSION APPLICATION**

pursuant to Article 3 (3) of the Implementing Protocol between the States of the Benelux (the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands) and Bosnia and Herzegovina on implementation of the Agreement between the European Community and Bosnia and Herzegovina on readmission of persons residing without authorization.

**INFORMATION ABOUT THE PERSON AND TRANSPORT**

1. Surname and name (please underline the surname)

.....

2. Date and Place of birth

.....

3. Nationality

.....

4. Family members

.....

.....

.....

5. Decision taken

APPROVED       REFUSED

6. Grounds for refusal in the event of a negative response

.....

.....

7. Additional remarks

.....

.....

(Signature of the competent authority of the Requested Party) (Seal/stamp)

---

## ANNEX 2

National coat of arms of the  
Benelux-countries

National coat of arms of  
Bosnia and Herzegovina

.....

(name and address of the competent  
authority of Requesting Party)

Tel: .....  
Fax: .....  
E-Mail: .....

Ref N°: .....  
Date: .....

To: .....  
.....  
(name and  
address of the  
competent  
authority of  
Requested Party)

Tel: .....  
Fax: .....  
E-Mail: .....

### TRANSFER FORM

pursuant to Article 4 of the Implementing Protocol between the States of the Benelux (the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands) and Bosnia and Herzegovina on implementation of the Agreement between European Community and Bosnia and Herzegovina on readmission of persons residing without authorization.

#### INFORMATION ABOUT THE PERSON AND TRANSPORT

1. Surname and name (please underline the surname)

.....

2. Date and Place of birth

.....

3. Nationality

.....

4. Family members

a) .....  
b) .....  
c) .....

5. Travel document-please specify the type:

a) No ..... valid from ..... until ..... (year).

b) No ..... valid from ..... until ..... (year).  
 c) No ..... valid from ..... until ..... (year).

6. Means of transportation and travel details (eg. Flight number, ...)

.....

7. Date and time of transfer

.....

8. Place of transfer (border crossing)

.....

9. Escorted transportation  Yes  No  
 If yes, please specify the details about the escorts

.....

10. Security measures to be organized at place of transfer

.....

11. Measures for securing special needs at place of transfer

.....

(Signature of the competent authority of the Requesting Party) .....

(Seal/stamp)

### ANNEX 3

National coat of arms of the  
 Benelux-countries

National coat of arms of Bosnia and  
 Herzegovina

.....

.....  
 (name and address of the  
 competent authority of Requested  
 Party)

Tel: .....

Fax: .....

E-Mail: .....

Ref N°: .....

Date: .....

To: .....

.....

(name and address of  
 the competent authority  
 of Requesting Party)

Tel: .....

Fax: .....

E-Mail: .....

### RESPONSE TO THE TRANSIT APPLICATION

pursuant to Article 5 (3) of the Implementing Protocol between the states of the Benelux (the Kingdom of Belgium, the Grand Duchy of Luxembourg and the Kingdom of the Netherlands) and Bosnia and Herzegovina on implementation of the Agreement between the European Community and Bosnia and Herzegovina on readmission of persons residing without authorization.

### INFORMATION ABOUT THE PERSON AND TRANSPORT

1. Surname and name (please underline the surname)  
.....
2. Date and Place of birth  
.....
3. Nationality  
.....
4. Family members  
.....  
.....  
.....
5. Decision taken  
 APPROVED       REFUSED
6. Grounds for refusal in the event of a negative response  
.....  
.....
7. Additional remarks  
.....  
.....

(Signature of the competent authority of the Requested Party) <sup>.....</sup> (Seal/stamp)

---

**Protocole entre la Bosnie-et-Herzégovine et les États du Benelux  
(le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg, le  
Royaume des Pays-Bas) portant sur l'application de l'accord entre  
la Communauté européenne et la Bosnie-et-Herzégovine  
concernant la readmission des personnes en séjour irrégulier  
(Protocole d'application)**

Les États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas), et la Bosnie-et-Herzégovine ci-après dénommés les «Parties»,

Désireux de faciliter l'application de l'accord entre la Communauté européenne et la Bosnie-et-Herzégovine sur la réadmission des personnes en séjour irrégulier, ci-après dénommé «l'Accord»,

Conformément aux dispositions de l'Article 19 de l'Accord,

Sont convenus de ce qui suit:

## Article 1

*Autorités compétentes*

Les parties échangent au plus tard 30 jours après la conclusion du présent Protocole d'application une liste des autorités compétentes pour l'application de l'Accord. Elles s'échangent sans délai toute modification de cette liste.

## Article 2

*Points de passage frontaliers*

1. Les parties communiquent mutuellement par écrit, au plus tard 30 jours après la conclusion du présent Protocole d'application, les points de passage frontaliers par lesquels les personnes sont effectivement transférées et admises. Elles s'échangent sans délai toute modification y afférente.

2. Les autorités compétentes peuvent convenir au cas par cas de l'utilisation d'autres points de passage frontalier pour une réadmission ou un transit.

## Article 3

*Dépôt et réponse aux demandes de réadmission*

1. Conformément à l'Article 7 paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 de l'Accord, une demande de réadmission doit être soumise à l'aide du formulaire joint à l'Annexe 6 de l'Accord. L'autorité compétente de la Partie requérante doit soumettre le formulaire à l'autorité compétente de la Partie requise par courriel ou par télécopieur. Un rapport d'envoi du courriel ou de la télécopie constitue une preuve de l'envoi.

2. Outre la demande de réadmission, la Partie requérante doit également soumettre, si elle en dispose, les documents énumérés aux annexes 1 à 5 de l'Accord ainsi que, en principe, les empreintes digitales de la personne à réadmettre. Si les empreintes digitales ne sont pas incluses, la partie requérante doit en indiquer les raisons.

Les documents soumis doivent être aussi clairs et précis que possible afin de permettre leur vérification.

3. La Partie requise doit envoyer sa réponse à l'autorité compétente de la Partie requérante, à l'aide du formulaire joint à l'Annexe 1 du présent Protocole d'application, par courriel ou par télécopie et dans les délais prévus à l'Article 10 paragraphes 2 et 3 de l'Accord. Un rapport d'envoi de courriel ou de télécopie constitue une preuve d'expédition.

## Article 4

*Modalités du transfert*

1. Après réception de la notification d'accord à la demande de réadmission par la Partie requise, la Partie requérante doit informer la Partie requise du transfert visé, à l'aide du formulaire joint à l'Annexe 2 du présent Protocole d'application. Le formulaire de transfert doit être soumis à l'autorité compétente de la Partie requise par courriel ou par télécopie au plus tard dans les trois jours précédant la date de transfert.

2. La Partie requise doit informer immédiatement la Partie requérante des obstacles pratiques qui pourraient empêcher que le transfert ait lieu à la date proposée.

3. Si la date de transfert est reportée par la Partie requérante, celle-ci doit immédiatement en informer l'autorité compétente de la Partie requise. Dès que le transfert de la personne concernée peut s'effectuer, l'autorité compétente de la Partie requérante informe la Partie requise selon la procédure et les délais visés au paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article.

## Article 5

*Demande de transit*

1. Outre les dispositions de l'Article 14, paragraphe 1<sup>er</sup>, de l'Accord, une demande de transit doit, le cas échéant, comporter les informations suivantes:

- a) Des informations sur les besoins spécifiques en matière de soins infirmiers ou de soins aux personnes âgées en raison d'une maladie ou de l'âge de la personne en transit;
- b) Des informations sur l'assistance demandée par la Partie requise;
- c) Des informations sur les éventuels besoins de sécurité ou de mesures de protection.

2. Les informations susmentionnées doivent être indiquées dans la section C («Remarques») de la demande de transit (Annexe 7 de l'Accord).

3. Conformément aux Articles 13 et 14 de l'Accord, les parties ont convenu de ce qui suit:

- a) Une demande de transit doit être introduite par courriel ou par télécopie auprès de l'autorité compétente de la Partie requise, comme stipulé à l'article 1<sup>er</sup> du présent Protocole d'application, au moins sept jours avant le transit prévu.
- b) L'autorité compétente de la Partie requise répond dans les cinq jours qui suivent la date de réception de la demande de transit, par cour-



riel ou par télécopie. À cette fin, il est fait usage du formulaire joint à l'Annexe 3 au présent Protocole d'application. Dans sa réponse à la demande de transit, l'autorité compétente de la Partie requise doit indiquer si elle accepte le transit, la date, le point de passage frontalier désigné et le mode de transport. Elle doit également établir si elle peut assurer l'assistance requise.

c) En cas de transfert sous escorte par voie aérienne, l'autorité compétente de la Partie requise doit assurer et fournir l'assistance nécessaire à l'embarquement de la personne concernée par le transit.

4. La Partie requérante doit réadmettre la personne sujette au transit conformément à l'Article 13 paragraphe 4 de l'Accord, sans délai, si :

a) la demande de transit a été rejetée ou retirée conformément à l'Article 13 paragraphe 3 de l'Accord, ou

b) La demande de transit ou de réadmission a été rejetée par un autre pays de transit ou de destination finale, ou

c) la personne faisant l'objet du transit est entrée illégalement sur le territoire de la Partie requise.

## Article 6

### *L'utilisation d'escortes dans la réadmission ou le transit*

Conformément à l'Article 19 paragraphe 1<sup>er</sup>, b), de l'Accord, les parties acceptent les conditions suivantes concernant les transferts ou transits escortés sur leurs territoires:

a) Les escortes sont des personnes désignées par la Partie requérante pour accompagner la personne à réadmettre ou en transit.

b) Les escortes accomplissent leur mission sans armes et en civil. Elles doivent être en possession de documents prouvant que la réadmission ou le transfert a été approuvé par la Partie requise ainsi que de leurs documents d'identification officiels.

c) Les autorités de la Partie requise garantissent à l'escorte durant l'exercice de sa mission dans le cadre de l'Accord, la même protection et la même assistance qu'à leurs propres agents compétents en la matière.

d) Sur le territoire de la Partie requise, l'escorte doit respecter le droit de la partie Requise. Lors de l'opération de transit, les pouvoirs de l'escorte se limitent à la légitime défense. En cas d'incapacité de la Partie requise à fournir une assistance appropriée ou dans le but de soutenir les agents en situation directement dangereuse, l'escorte peut entreprendre des actions raisonnables et proportionnées pour répondre à un risque sérieux et immédiat afin de prévenir que la personne concernée ne fuie, ne porte atteinte à elle-même ou à un tiers ou cause des dommages aux biens.

e) L'escorte est responsable du transport des documents de voyage et de tout autre document ou données concernant la personne concernée

par la réadmission ou au transit, ainsi que de la livraison de ces documents aux représentants de l'autorité compétente du pays de destination.

f) L'escorte est responsable de la personne à réadmettre jusqu'à l'admission. Pendant le transit, l'escorte est responsable jusqu'à l'admission de la personne dans le pays de destination.

#### Article 7

##### *Coûts*

1. Les frais encourus par la Partie requise dans le cadre du processus de réadmission et de transit qui doivent être supportés par la Partie requérante conformément à l'Article 15 de l'Accord doivent être remboursés par la Partie requérante par virement bancaire dans un délai de 60 jours suivant le jour de la transmission de la facture.

2. Tous les frais liés au transport et aux escortes et concernant une réadmission par erreur, sont à charge de la Partie requérante, conformément à l'Article 12 de l'Accord.

3. Les informations bancaires doivent figurer sur la facture.

#### Article 8

##### *Comité d'experts*

1. Les parties coopèrent à l'analyse et à la résolution des problèmes relatifs à l'application de l'Accord et du présent Protocole d'application.

2. À cette fin, un Comité d'experts peut être institué par les parties.

3. Le Comité se réunit à la demande de l'une des parties.

4. Les membres de ce Comité d'experts sont désignés par les autorités compétentes des Parties.

#### Article 9

##### *Langue de communication*

Les parties utilisent la langue anglaise dans les procédures mises en œuvre en vertu de l'accord et du Protocole d'application.

## Article 10

*Annexes*

Les Annexes 1, 2 et 3 font partie intégrante du présent Protocole d'application.

## Article 11

*Modifications*

Le présent Protocole d'application et ses annexes peuvent être modifiés d'un commun accord entre les parties. De telles modifications doivent être engagées par écrit par des voies diplomatiques et doivent entrer en vigueur conformément aux procédures décrites à l'article 15 du présent Protocole d'application.

## Article 12

*Liens avec d'autres Traités*

Le présent Protocole d'application ne doit en aucun cas porter préjudice aux droits, obligations et responsabilités des parties découlant d'autres Traités internationaux.

## Article 13

*Règlement des litiges*

Tout litige découlant de l'interprétation et/ou de l'application du présent Protocole d'application et qui n'a pas été réglé par le Comité d'experts tel que visé à l'article 8 sera réglé par consultation par des voies diplomatiques.

## Article 14

*Application territoriale*

Le présent Protocole d'application est appliqué sur le territoire de la Bosnie-et-Herzégovine, le territoire du Royaume de Belgique, le territoire du Grand-Duché de Luxembourg et le territoire du Royaume des Pays-Bas, pour autant que le Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne s'applique à ce territoire.

## Article 15

*Entrée en vigueur, durée et dénonciation*

1. Les parties communiqueront mutuellement, ainsi qu'au dépositaire, l'accomplissement de leurs procédures nationales légales nécessaires à l'entrée en vigueur du Protocole d'application.

2. Le présent Protocole d'application entre en vigueur, conformément à l'Article 19 paragraphe 2 de l'Accord, le premier jour du deuxième mois après que le dépositaire a notifié au Comité de réadmission mixte l'accomplissement par chaque partie des procédures nationales requises à cette fin. Le dépositaire fournit à chaque partie une copie de cette notification au Comité de réadmission mixte.

3. Conformément à l'article 20 de l'Accord, le présent Protocole d'application prime, dans les relations entre la Bosnie-et-Herzégovine et les États Benelux, sur les dispositions de l'Accord entre les États Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas) et la Bosnie-et-Herzégovine relatif à la reprise et la réadmission de personnes en situation irrégulière (Accord de reprise et de réadmission), conclu à Sarajevo, le 19 juillet 2006. Cet Accord reste en vigueur entre Curaçao, Saint-Martin et la partie caribéenne des Pays-Bas (Bonaire, Saint-Eustache et Saba) et la Bosnie-et-Herzégovine.

4. Le présent Protocole d'application cesse d'être applicable en même temps que la dénonciation de l'Accord.

## Article 16

*Dépositaire*

Le Royaume de Belgique est dépositaire du présent Protocole d'application. Le dépositaire fournira à chaque Partie une copie conforme de l'original.

FAIT à Bruxelles le 5 décembre 2013, en deux exemplaires dans chacune des langues officielles de la Bosnie-et-Herzégovine (bosniaque, croate et serbe), en néerlandais, en français et en anglais, chacun des textes faisant également foi. En cas de divergences d'interprétation, la version anglaise prévaudra.

*Pour le Royaume de Belgique,*

M. DE BLOCK

*Pour le Grand-Duché de Luxembourg,*

S. WAGNER

*Pour le Royaume des Pays-Bas,*

F. TEEVEN

*Pour la Bosnie-et-Herzégovine,*

F. RADONCIC

---

## ANNEXE 1

Armoiries nationales des pays du  
Benelux

.....

.....

(nom et adresse de l'autorité  
compétente de la Partie requise)

Tél. : .....

Fax : .....

E-mail : .....

Réf N° : .....

Date : .....

Armoiries nationales de Bosnie-et-  
Herzégovine

À :

.....

.....

(nom et adresse de  
l'autorité compétente de  
la Partie requérante)

Tél. : .....

Fax: .....

E-mail : .....

## RÉPONSE À LA DEMANDE DE RÉADMISSION

conformément à l'Article 3 paragraphe 3 du Protocole d'application entre les États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas) et la Bosnie-et-Herzégovine portant sur l'application de l'Accord entre la Communauté européenne et la Bosnie-et-Herzégovine concernant la réadmission des personnes en séjour irrégulier.

INFORMATIONS SUR LA PERSONNE ET LE TRANSPORT

1. Nom et prénom (veuillez souligner le nom de famille)

.....

2. Date et lieu de naissance

.....

3. Nationalité

.....

4. Membres de la famille

.....

.....

.....

5. Décision prise

O      APPROUVÉ      O      REFUSÉ

6. Motifs du refus dans le cas d'une réponse négative

.....

.....

7. Autres remarques

.....

.....

(Signature de l'autorité compétente de la Partie requise) .....

(Sceau/cachet)

## ANNEXE 2

Armoiries nationales des pays du  
Benelux

.....

.....

(nom et adresse de l'autorité compétente  
de la Partie requérante)

Tél. : .....

Fax : .....

E-mail : .....

Réf N° : .....

Date : .....

Armoiries nationales de  
Bosnie-et-Herzégovine

À : .....

.....

(nom et adresse  
de l'autorité  
compétente de la  
Partie requise)

Tél. : .....

Fax : .....

E-mail : .....

**FORMULAIRE DE TRANSFERT**

conformément à l'Article 4 du Protocole d'application entre les États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas) et la Bosnie-et-Herzégovine portant sur l'application de l'Accord entre la Communauté européenne et la Bosnie-et-Herzégovine concernant la réadmission des personnes en séjour irrégulier.

#### INFORMATIONS SUR LA PERSONNE ET LE TRANSPORT

1. Nom et prénom (veuillez souligner le nom de famille)  
.....
  2. Date et lieu de naissance  
.....
  3. Nationalité  
.....
  4. Membres de la famille
    - a) .....
    - b) .....
    - c) .....
  5. Document de voyage - veuillez spécifier le type :
    - a) N° ..... valide du ..... au ..... (année).
    - b) N° ..... valide du ..... au ..... (année).
    - c) N° ..... valide du ..... au ..... (année).
  6. Moyens de transport et informations de voyage (ex.: numéro de vol)  
.....
  7. Date et heure du transfert  
.....
  8. Lieu de transfert (passage frontalier)  
.....
  9. Transport escorté  Oui  Non  
Si oui, veuillez spécifier les informations sur les escortes  
.....
  10. Mesures de sécurité à prendre au lieu de transfert  
.....
  11. Mesures afin de sécuriser les besoins spécifiques liés au lieu de transfert  
.....
- .....
- (Signature de l'autorité compétente de la Partie requérante) (Sceau/cachet)

### ANNEXE 3

Armoiries nationales des pays du  
Benelux

Armoiries nationales de  
Bosnie-et-Herzégovine

.....

(nom et adresse de l'autorité  
compétente de la Partie requise)

Tél. : .....  
Fax : .....  
E-mail : .....

Réf N° : .....  
Date : .....

À : .....

.....  
 (nom et adresse de  
 l'autorité compétente de  
 la Partie requérante)

Tél. : .....  
 Fax : .....  
 E-mail : .....

### RÉPONSE À LA DEMANDE DE TRANSIT

conformément à l'Article 5, paragraphe 3 du Protocole d'application entre les États du Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas) et la Bosnie-et-Herzégovine portant sur l'application de l'Accord entre la Communauté européenne et la Bosnie-et-Herzégovine concernant la réadmission des personnes en séjour irrégulier.

#### INFORMATIONS SUR LA PERSONNE ET LE TRANSPORT

1. Nom et prénom (veuillez souligner le nom de famille)

.....

2. Date et lieu de naissance

.....

3. Nationalité

.....

4. Membres de la famille

.....

.....

.....

5. Décision prise

APPROUVÉ       REFUSÉ

6. Motifs du refus dans le cas d'une réponse négative

.....

.....

7. Autres remarques

.....

.....

(Signature de l'autorité compétente de la Partie requise) .....

(Sceau/cachet)

#### D. PARLEMENT

Het Protocol, met Bijlagen, behoeft ingevolge artikel 91 van de Grondwet de goedkeuring van de Staten-Generaal, alvorens het Koninkrijk aan het Protocol, met Bijlagen, kan worden gebonden.



## E. PARTIJGEGEVENS

Partij	Ondertekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzegging	Buiten werking
België	05-12-13	–				
Bosnië en Herzegovina	05-12-13	–				
Luxemburg	05-12-13	–				
<b>Nederlanden, het Koninkrijk der</b> – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	05-12-13	– – – – – – –				
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

## G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol, met Bijlagen, zullen ingevolge artikel 15, tweede lid, van het Protocol juncto artikel 19, tweede lid van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Bosnië en Herzegovina van 19 juli 2006, in werking treden op de eerste dag van de tweede maand nadat de depositaris het Gemengd Comité overname in kennis heeft gesteld van de voltooiing van de daarvoor noodzakelijke interne procedures door alle partijen.

## J. VERWIJZINGEN

**Verbanden**

Het Protocol dient ter uitvoering van:

- Titel: : Overkomst tussen de Europese Gemeenschap en Bosnië en Herzegovina betreffende de overname van personen die zonder vergunning op het grondgebied verblijven.  
Brussel, 18 september 2007
- Tekst : *PbEU* L 334 van 19 december 2007, blz. 66-83

Het Protocol heeft voorrang op:

- Titel** : Overeenkomst tussen de Benelux-Staten (het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden) en Bosnië-Herzegovina, betreffende de terug- en overname van onregelmatig binnengekomen en/of verblijvende personen (Terug- en Overnameovereenkomst);  
Sarajevo, 19 juli 2006
- Tekst** : *Trb.* 2006, 255 (Engels, Nederlands)
- Laatste *Trb.*** : *Trb.* 2013, 195

### **Overige verwijzingen**

- Titel** : Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie;  
Rome, 25 maart 1957
- Tekst** : *Trb.* 1957, 74 (Frans)  
*Trb.* 1957, 91 (Nederlands)
- Laatste *Trb.*** : *Trb.* 2013, 83
- Titel** : Verdrag betreffende de Europese Unie  
Maastricht, 7 februari 1992
- Tekst** : *Trb.* 2008, 53 (Nederlands, geconsolideerd)
- Laatste *Trb.*** : *Trb.* 2012, 182

Uitgegeven de vierde maart 2014.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

F.C.G.M. TIMMERMANS